

# Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung

## für das SAT-Antennen-Relais SAR 212 FI.

**Wichtig: Bitte vor Inbetriebnahme bzw. Installation dieses Geräts sorgfältig lesen und befolgen.**

Dieses Gerät dient ausschließlich der Verwendung in Satelliten- oder terrestrischen Empfangsanlagen.



- Das Gerät darf ausschließlich von sachverständigen Personen installiert, gewartet, repariert und in Betrieb genommen werden (siehe EN 60065).
- Das Gerät und die Verteilperipherie müssen vor Inbetriebnahme gemäß EN 60728-11 vorschriftsmäßig geerdet sein (Potentialausgleich) und bleiben, auch wenn das Gerät ausgebaut wird.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen bei nicht tropischem Klima montiert werden. In feuchten Räumen oder im Freien besteht die Gefahr von Kurzschluss (Brandgefahr) oder elektrischem Schlag (Lebensgefahr). Die Montage auf, oder in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien, ist nicht zulässig. Auf ausreichende Luftzirkulation ist zu achten.
- Wählen Sie einen Montage- bzw. Aufstellort, in dem unter keinen Umständen Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen können (Kondenswasser, Gießwasser etc.) und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße (wie z.B. Vasen) auf das Gerät, es droht Gefahr durch elektrischen Schlag (Lebensgefahr) sowie Brandgefahr.
- Stellen Sie keine Brandquellen auf das Gerät, wie z.B. brennende Kerzen etc. (Brandgefahr).
- Das Gerät darf nur mit unbeschädigtem Gehäuse betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und vermeiden Sie die direkte Nähe zu Wärmequellen (z.B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin, etc.) (Brandgefahr).
- Reparaturen am Gerät sind ausschließlich vom Fachmann (siehe EN 60065) unter Beachtung der geltenden VDE-Vorschriften durchzuführen. Verwenden Sie nur Bauteile des gleichen Typs mit identischen technischen Eigenschaften für die Reparatur, andernfalls droht die Gefahr einen elektrischen Schlags (Lebensgefahr) und Brandgefahr.
- Keine Servicearbeiten bei Gewitter. Es droht Gefahr eines elektrischen Schlags (Lebensgefahr).
- Die Sicherheitsbestimmungen der jeweils aktuellen Normen EN 60728-11 und EN 60065 sind zwingend einzuhalten sowie alle anwendbaren nationalen Sicherheitsvorschriften und Normen.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss am Gerät.
- Im Falle eines Verkaufs müssen diese Sicherheitshinweise und Betriebsanleitung dem Käufer ausgehändigt werden.



Die zulässige Umgebungstemperatur während des Betriebs beträgt -20 bis +50° Celsius.



Entsorgen Sie dieses Gerät entsprechend den geltenden umweltrechtlichen Bestimmungen nicht im Hausmüll.

- Das Relais ist zum Zusammenschalten der Ableitungen von zwei Single Universal-LNBs konzipiert. Die Wahl des LNB-Eingangs erfolgt mit dem DiSEqC-Schaltkriterium „Position“.
- Der implementierte DiSEqC-Level ist 2.0.



Modell Art. Nr.	SAR 212 FI 871398
EAN	4040326713983
Eingänge/Ausgänge	2/1
Frequenzbereich	950 ... 2200 MHz
Durchgangsdämpfung	typ. 1,5 dB
Schaltisolation	typ. 35 dB
DC-Durchlass	max. 500 mA
Strombedarf vom Receiver	11 - 20 V / 40 mA
Umgebungstemperatur	-20...+50 °C
Abmessungen in mm	66 x 53 x 15

TM  
**SE SPAUN**

Byk - Gulden - Str. 22 · D - 78224 Singen  
Telefon: +49 (0) 7731 - 86 73 - 0 · Fax: +49 (0) 7731 - 86 73 - 17  
E-Mail: info@spaun.de · www.spaun.de

# Safety instructions / Operation manual

for the SAT antenna relay SAR 212 FI.

**Important: Please read through these instructions thoroughly and follow them.**

The equipment described is designed solely for use in installation of SMATV/CATV systems.



- The unit must only be installed, serviced, repaired and put into operation by qualified persons (see EN 60065).
- The device and the peripheral distribution devices must be earthed properly (potential equalisation) in accordance with EN 60728-11 before commissioning and remain earthed even when the device is dismantled.
- The product may only be installed in dry indoor areas with a non-tropical climate. There is a risk of short circuit (fire hazard) or electric shock (danger of life) in damp rooms or outdoors. Installation on, or near, flammable materials is not permitted. Ensure adequate air circulation.
- Select an assembly or installation location in which fluids or objects cannot get into the device under any circumstances (e.g. condensation, water for watering plants, etc.). Do not expose the apparatus to dripping or splashing. Do not put any containers filled with liquid (e.g. vases) on the device. There is a risk of electric shock (danger of death) or (risk of fire).
- No open sources of fire such as burning candles are permitted to be placed on the device (risk of fire).
- The device may only be operated if the housing is undamaged.
- Never subject the device to direct sunlight and avoid the immediate vicinity of sources of heat (e.g. radiators, other electrical devices, fireplaces, etc.).
- Repairs to the device must only be carried out by a specialist (see EN 60065) in compliance with the applicable VDE regulations. Only use components of the same type with identical technical characteristics for the repair, otherwise there is a risk of an electric shock (danger of life) and fire hazard.
- Do not carry out servicing work during thunderstorms. There is a risk of electric shock (Danger of death).
- The safety regulations of the current standards EN 60728-11 and EN 60065 must be complied with as well as all applicable national safety regulations and standards.
- Do not short-circuit the unit.
- If the device is sold, these safety instructions and the operating manual for the relevant device must be handed over to the purchaser.



The permissible ambient temperature during operation is -20 to + 50 ° Celsius.



Electronic devices are not household waste but rather must be disposed properly. At the end of the product life cycle please take this device and dispose it via designated public collection points.

- The relay is to switch between the signals of two single universal LNBS.
- The selection is controlled using the DiSEqC command „Position“.
- The implemented DiSEqC level is 2.0.



Model	Art. No.
SAR 212 FI	871398
EAN	4040326713983
Inputs/outputs	2 / 1
Frequency range	950 ... 2200 MHz
Through loss	typ. 1,5 dB
Switching isolation	typ. 35 dB
DC - pass	max. 500 mA
Current consumption from receiver	11 - 20 V / 40 mA
Ambient temperature	-20 ... +50 °C
Dimensions (mm)	66 x 53 x 15



**Byk - Gulden - Str. 22 · D-78224 Singen**  
 Phone: +49 (0) 7731 - 86 73 - 0 · Fax: +49 (0) 7731 - 86 73 - 17  
 Email: [info@spaun.de](mailto:info@spaun.de) · [www.spaun.com](http://www.spaun.com)